

Distr.
GENERAL

A/48/872
S/1994/166
12 February 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок восьмая сессия
Пункт 42 повестки дня
СИТУАЦИЯ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок девятый год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Югославии при Организации Объединенных Наций от 11 февраля
1994 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст письма Его Превосходительства г-на Зорана
Лилича, Президента Союзной Республики Югославии, на Ваше имя (см. приложение).

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в
качестве официального документа сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 42
повестки дня и документа Совета Безопасности.

Драгомир ДЖЁКИЧ
Посол
Временный Поверенный в делах

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо Президента Союзной Республики Югославии от 11 февраля 1994 года на имя Генерального секретаря

В этот критический момент процесса урегулирования кризиса в бывшей югославской Республике Боснии и Герцеговине я должен обратить Ваше внимание на позицию моей страны по наиболее важным вопросам этого процесса.

Мы поддерживаем соглашение об урегулировании гражданской войны в бывшей Боснии и Герцеговине, предложенное Европейским союзом в рамках женевских переговоров, в достижении которого также участвовали оба Сопредседателя Конференции по Югославии. Мы считаем очень важным, чтобы сербская и хорватская стороны приняли это соглашение. В настоящее время необходимо, чтобы это соглашение также было принято руководством боснийских мусульман, тем более, что в него включены их первоначальные требования.

Мы также поддерживаем соглашения о прекращении огня и демилитаризации Сараево, недавно достигнутые сербской и мусульманской сторонами при значительном участии и существенном вкладе расположенных в этом районе СООНО, в частности Вашего личного посланника г-на Акаси и генерала Роуза. Мы надеемся, что тем самым была также создана основа для распространения на Сараево административного контроля Организации Объединенных Наций, являющегося важным элементом в глобальном урегулировании кризиса в бывшей Боснии и Герцеговине. Мы также считаем, что эти достигнутые на местах соглашения могут способствовать более быстрому принятию соглашения в отношении самого кризиса.

Эти соглашения имеют тем большее значение, что они были достигнуты в очень сложной обстановке, сложившейся в результате гибели на одном из рынков в Сараево большого числа гражданских лиц – самой ужасной трагедии за все время, которая создает серьезную опасность дальнейшего обострения отношений между сторонами в конфликте, отвлечения внимания международной общественности и переключения усилий по урегулированию кризиса с ведения переговоров на участие в еще более ожесточенных вооруженных конфликтах.

Поэтому мы особенно обеспокоены нелогичным и неуместным решением Совета НАТО добиваться урегулирования с помощью ультиматума и военной силы. Всем должно быть ясно, что подобные решения ведут к продолжению войны и что мир может быть достигнут лишь на основе равноправных переговоров. Это решение НАТО представляет собой акт несанкционированной узурпации самой мощной военной организацией мира политических полномочий Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Как и многие другие государства – члены Организации Объединенных Наций, Союзная Республика Югославия твердо убеждена в том, что полномочиями в отношении принятия таких политических решений, особенно касающихся применения силы в процессе урегулирования какой-либо конкретной ситуации, обладает лишь Организация Объединенных Наций.

Особую обеспокоенность вызывает тот факт, что Совет НАТО принял подобное решение под сильным влиянием неподтвержденных утверждений о том, что в трагедии на рынке в Сараево повинна сербская сторона. Представители Организации Объединенных Наций в Сараево в своих

официальных заявлениях недвусмысленно сообщили о невозможности установить, какая из сторон виновна в этой трагедии. Из заявлений компетентных иностранных и югославских экспертов следует, что сербская сторона не совершала и не могла совершить этот преступный и трагический акт.

Как Вам известно, правительство Союзной Республики Югославии самым решительным образом осудило это недавнее отвратительное преступление, в результате которого в Сараево погибло и получило ранения большое число гражданских лиц, рассматривая его как попытку сорвать мирный процесс и нанести ущерб делу мира, и потребовало проведения под руководством представителей Организации Объединенных Наций беспристрастного расследования с участием представителей всех сторон конфликта в Боснии. Мы считаем, что мировое сообщество имеет право знать всю правду о том, чьи действия и почему привели к гибели столь большого числа людей, и мы рассчитываем на Вашу личную поддержку такого расследования.

Мы считаем, что ни одно решение, и тем более решения, касающиеся ультиматума в международных отношениях, не должно приниматься на основе бездоказательных обвинений, поскольку подобное решение, само по себе, было бы преступлением. Международное сообщество и, в частности, всемирная Организация не должны допустить повторения подобного прецедента. Особенно неприемлемой и опасной представляется возможность того, чтобы какая-либо военная организация, действуя на основе своих собственных оценок, могла присваивать себе политические полномочия, которые, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, принадлежат органам этой всемирной Организации.

С учетом вышеизложенного я призываю Вас, г-н Генеральный секретарь, принять все необходимые меры для того, чтобы Совет Безопасности восстановил все свои узурпированные политические полномочия в отношении урегулирования кризиса в бывшей Боснии и Герцеговине. Это обеспечило бы ускорение процесса мирных переговоров и сделало бы его более успешным.

Буду Вам признателен, Ваше Превосходительство, за доведение содержания настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

Зоран ЛИЛИЧ
